

31996D0608

L 269/32

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

22.10.1996

**ROZHODNUTIE KOMISIE****z 11. októbra 1996****ustanovujúce osobitné podmienky, ktorými sa riadi dovoz výrobkov rybolovu a akvakultúry pochádzajúcich z Malajzie****(Text s významom pre EHP)**

(96/608/EHS)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 ustanovujúcu zdravotné podmienky na produkciu a uvádzanie na trh výrobkov rybolovu<sup>(1)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 95/71/ES<sup>(2)</sup>, a najmä jej článok 11,

keďže skupina odborníkov Komisie vykonala inšpekciu v Malajzii na overenie podmienok, za ktorých sa výrobky rybolovu produkujú, skladujú a odosielajú do spoločenstva;

keďže ustanovenia malajskej legislatívy o zdravotnej inšpekcii a monitoringu výrobkov rybolovu sa môžu považovať za rovnocenné tým, ktoré ustanovuje smernica 91/493/EHS;

keďže „oddelenie kontroly zdravotnej kvality potravín Ministerstva zdravotníctva“ v Malajzii je schopné účinne overovať uplatňovanie platných zákonov;

keďže postup získania zdravotného osvedčenia uvedeného v článku 11 (4) a) smernice 91/493/EHS musí tiež pokrývať definíciu vzoru osvedčenia, minimálne požiadavky týkajúce sa jazyka(ov), v ktorých musí byť vyhotovené a postavenie osoby splnomocnenej na jeho podpísanie;

keďže podľa článku 11 (4) b) smernice 91/493/EHS sa k baleniam výrobkov rybolovu pripojuje značka uvádzajúca názov tretej krajiny a schvalovacie číslo prevádzkárne pôvodu;

keďže podľa článku 11 (4) c) smernice 91/493/EHS sa musí vyhotoviť zoznam schválených prevádzkárni; keďže tento zoznam sa musí zostaviť na základe komunikácie medzi ministerstvom zdravotníctva a Komisiou; keďže preto ministerstvo zdravotníctva má zabezpečiť súlad s ustanoveniami ustanovenými na tento účel článkom 11 (4) smernice 91/493/EHS;

keďže Ministerstvo zdravotníctva poskytlo úradné záruky týkajúce sa súladu s pravidlami stanovenými v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS a týkajúce sa splnenia požiadaviek rovnocenných tým, ktoré stanovuje smernica pre schvaľovanie prevádzkárni;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

**Článok 1**

„Oddelenie kontroly zdravotnej kvality potravín ministerstva zdravotníctva“ sa uznáva za príslušný orgán v Malajzii pre overovanie a certifikáciu súladu výrobkov rybolovu s požiadavkami smernice 91/493/EHS.

**Článok 2**

Výrobky rybolovu a akvakultúry pochádzajúce z Malajzie musia spĺňať nasledujúce podmienky:

1. každá zásielka musí byť sprevádzaná očíslovaným originálom zdravotného osvedčenia, náležite vyplneným, podpísaným, s uvedeným dátumom a pozostávajúcim z jediného listu v súlade so vzorom stanoveným v prílohe A;
2. výrobky musia pochádzať zo schválenej prevádzkárne uvedenej na zozname v prílohe B;
3. s výnimkou prípadu zmrazených výrobkov rybolovu v celku a určených pre výrobu konzervovaných potravín všetky balenia musia byť nezmazateľnými písmenami označené slovom „Malajzia“ a schvalovacím číslom prevádzkárne pôvodu.

**Článok 3**

1. Osvedčenie uvedené v bode 1 článku 2 musí byť vyhotovené v aspoň jednom úradnom jazyku členského štátu, v ktorom sa vykonávajú kontroly.

2. V osvedčení musí byť uvedený názov, funkcia a podpis predstaviteľa „oddelenia kontroly zdravotnej kvality potravín Ministerstva zdravotníctva“ – a jeho pečiatka vo farbe odlišnej od farby iných označení na osvedčení.

**Článok 4**

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. novembra 1996.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 40.

## Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 11. októbra 1996

Za Komisiu  
Franz FISCHLER  
člen Komisie

---

## PRÍLOHA A

## ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE

pre výroby rybolovu alebo akvakultúry pochádzajúce z Malajzie a určené na vývoz do Európskeho spoločenstva s výnimkou dvojchlopňových mäkkýšov, echinodermov, tunicates a morských gastropódov vo všetkých formách

Referenčné číslo: .....

Krajina odoslania: MALAJZIA

Príslušný orgán: „oddelenie kontroly zdravotnej kvality potravín Ministerstva zdravotníctva“

## I. Podrobnosti identifikujúce výrobky

Popis výrobkov rybolovu alebo akvakultúry (1):

— živočíšny druh (vedecký názov): .....

— stav výrobku a spôsob spracovania (2): .....

Číslo kódu (ak je k dispozícii): .....

Spôsob balenia: .....

Počet balení: .....

Čistá hmotnosť: .....

Požadovaná teplota počas skladovania a prepravy: .....

## II. Pôvod výrobkov

Názov(vy) a úradné schvaľovacie číslo(a) prevádzkárne(ní) schválenej(ých) Ministerstvom zdravotníctva na vývoz do Európskeho spoločenstva:

.....  
 .....  
 .....

## III. Miesto určenia výrobkov

Výrobky rybolovu alebo akvakultúry (1) sú odoslané

z: .....  
 (miesto odoslania)

do: .....  
 (krajina a miesto určenia)

týmto dopravným prostriedkom: .....

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno príjemcu a adresa v mieste určenia: .....

.....

(1) Nehodiace sa prečiarknite.

(2) Živé, schladené, zmrazené, nasolené, údené, konzervované, atď.

## IV. Osvedčenie o zdravotnej nezávadnosti

Úradný inšpektor týmto osvedčuje, že vyššie špecifikované výrobky rybolovu a akvakultúry:

1. boli ulovené a na palube rybárskych lodí bolo s nimi zaobchádzané v súlade zdravotnými pravidlami ustanovenými smernicou 92/48/EHS;
2. boli vyložené, bolo s nimi zaobchádzané, ak je to vhodné, boli hygienicky zabalené, upravené, spracované, zmrazené, rozmrazené a skladované v súlade s požiadavkami ustanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
3. boli podrobené zdravotným kontrolám v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
4. sú zabalené, označené, skladované a prepravované v súlade s kapitolami VI, VII, a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
5. nepochádzajú z toxických druhov ani z druhov obsahujúcich biotoxíny;
6. boli s uspokojivým výsledkom podrobené zmyslovým, parazitologickým, chemickým a mikrobiologickým kontrolám ustanoveným pre určité kategórie výrobkov rybolovu smernicou 91/493/EHS a v jej vykonávacích rozhodnutiach.

Nižšie podpísaný úradný inšpektor týmto vyhlasuje, že sú mu známe ustanovenia smerníc 91/493/EHS a 92/48/EHS.

V .....  
(miesto) (dátum)



.....  
(podpis úradného inšpektora) (!)

.....  
(Meno veľkými tlačenými písmenami, funkcia a kvalifikácie podpisujúcej osoby) (!)

(!) Pečiatka a podpis musia mať inú farbu, ako je farba ostatných údajov v osvedčení.

## PRÍLOHA B

## Zoznam prevádzkárňí

Číslo schválenia	Prevádzkárňa	Adresa
2	HAI LENG ENTERPRISE SDN. BHD.	SANDAKAN, SABAH
3	NORTH BORNEO FISHING SDN. BHD.	SANDAKAN, SABAH
4	TUNG HAI FISHING SDN. BHD.	SANDAKAN, SABAH
5	BUTTERWORTH ICE WORKS SDN. BHD./GOLDEN FRESH SDN. BHD.	PULAU PINANG
7	OCEAN PAC SDN. BHD.	TANJONG PIANDANG, PERAK
8	BARKATH MARINE PRODUCTS SDN. BHD./SEASTAR FROZEN FOODS (1987) SDN. BHD.	PULAU PINANG
9	SEAPACK FOOD SDN. BHD.	PULAU PINANG
10	TROPICAL CANNING CORPORATION SDN. BHD.	BUKIT MERTAJAM
11	JEENHUAT FOODSTUFFS INDUSTRIES SDN. BHD.	PULAU PINANG
12	SEA MASTER TRADING CO. SDN. BHD.	BUTTERWORTH, PENANG
13	N.T. HUAT KEE FISHERIES SDN. BHD.	PULAU PINANG
15	REX CANNING Co. SDN. BHD.	PULAU PINANG
16	SIN WAN FATT MARINE PRODUCTS SDN. BHD./COASTAL ISLAND MARINE PRODUCTS SDN. BHD.	KUALA KURAU, PERAK
17	EASTERN GLOBAL (M) SDN. BHD.	PARIT BUNTAR, PERAK
18	PANDA FOODS (M) SDN. BHD.	PARIT BUNTAR, PERAK
19	GOLDEN FRONTIER FOOD INDUSTRY SDN. BHD.	BAGAN SERAI, PERAK
21	KIN EASTERN FROZEN FOOD SDN. BHD.	SARIKEI, SARAWAK
22	STRAITS SEA FOOD TRADING COMPANY	SARIKEI, SARAWAK
23	MULTI-OCEAN SEAFOOD SDN. BHD.	SARIKEI, SARAWAK
24	KUOK SUI SEA PRODUCT'S SDN. BHD.	SIBU, SARAWAK
25	SEA HORSE FROZEN FOOD (M) SDN. BHD.	TAIPING, PERAK
26	PRO-VEST SDN. BHD.	BAGAN SERAI, PERAK
27	MAFIPRO SDN. BHD.	TAIPING, PERAK
28	SYARIKAT HENG LEE FISHING (S) SDN. BHD.	SANDAKAN, SABAH
29	SABAH FISH MARKETING SDN. BHD.	TAWAU, SABAH
30	HONG SAN FROZEN FOODS SDN. BHD.	BUTTERWORTH, PENANG
31	SEA HORSE CORPORATION SDN. BHD.	KUCHING, SARAWAK
32	SEA GULL FROZEN FOODSTUFFS SDN. BHD.	BUTTERWORTH, PENANG
33	UNISTATE SEAFOOD (SABATH) SDN. BHD.	TAWAU, SABAH
34	SIBU HAI SAN SDN. BHD.	SIBU, SARAWAK
35	SABAH SEA PRODUCE SDN. BHD.	SANDAKAN, SABAH
36	OCEAN GARDEN SEA FOOD PRODUCTS SDN. BHD.	PEDONG, SELANGOR
37	TING SENG BROTHERS TRADING	PANTAI REMIS, PERAK